

OUTUBRO'19

Newsletter

EMBAIXADA do JAPÃO

Av. da Liberdade, n° 245-6° | 1269-033 Lisboa
Tel: 213110560 | Sector Cultural: cultural@lb.mofa.go.jp
Web: www.pt.emb-japan.go.jp | http://web-japan.org

EVENTOS:

WORKSHOP DE BUTOH "OLHAR O MUSEU ATRAVÉS DA DANÇA BUTOH", NO MUSEU DO ORIENTE



Em cinco sessões, este workshop de dança butoh começa com uma aproximação histórica ao século namban, ou seja, uma apresentação das peças de arte namban do Museu, enquadradas no relacionamento entre portugueses e japoneses dos sécs. XVI e XVII (primeira sessão). Nas sessões seguintes serão apresentados os princípios fundamentais do movimento butoh: origem e contexto histórico, estética, processo criativo e influências ocidentais.

O workshop será orientado pela coreógrafa e bailarina, Maria Reis Lima, que foi discípula de Kazuo Ohno, um dos fundadores da dança Butoh, que deixou o seu legado à humanidade em 2010, aos 103 anos de idade. Formada pelo Conservatório Nacional de Lisboa e mestre em Dança pela Universidade de Paris IV-Sorbonne, Maria Reis Lima estagiou em Tóquio com o mestre Ohno (Butoh) e estudou teatro Nô com os mestres Naohiko Umewaka (Escola Kanze) e Ryoichi Kano (Escola Kita).

Datas: 16, 23 e 30 de Outubro e 6 e 13 de Novembro, das 15h00 às 17h00

Local: Museu do Oriente - Avenida Brasília, Doca de Alcântara (Norte), Lisboa

Organização: Maria Reis Lima em colaboração com o Museu do Oriente

Contactos: telefone: 213 585 200 / e-mail: info@foriente.pt

Condições de acesso: Entrada paga com inscrição

Mais informações e ficha de inscrição: <http://www.museudoorientep.pt/3481/olhar-o-museu-atraves-da-danca-butoh.htm#.XV0STVLsZYc>

NOTÍCIAS:

VISITA DE DELEGAÇÃO DO COMITÉ DE REGIMENTO E ADMINISTRAÇÃO DA CÂMARA DOS CONSELHEIROS DO JAPÃO A PORTUGAL

A Delegação do Comité de Regimento e Administração da Câmara dos Conselheiros do Japão, chefiada pelo Sr. Deputado Shinsuke SUEMATSU, visitou Portugal nos dias 5 a 9 do passado mês de Setembro. Durante a estadia em Lisboa, os membros da comitiva realizaram uma visita de cortesia ao Presidente da AICEP Portugal Global, Dr. Luís Castro Henriques e também uma visita à empresa japonesa YKK, para se inteirarem sobre a conjuntura económica de Portugal. Os parlamentares da delegação foram recebidos também na Assembleia da República pelos membros do Grupo Parlamentar de Amizade Portugal - Japão, nomeadamente pelo Sr. Deputado Duarte Alves, o Sr. Deputado António Topa e a Sra. Deputada Ana Rita Bessa, e ainda tiveram uma audiência com o Secretário de Estado Adjunto e dos Assuntos Parlamentares, Dr. Duarte Cordeiro. Na Assembleia da República, a comitiva japonesa teve momentos de intercâmbio parlamentar entre os dois países e aprofundou o seu conhecimento sobre o sistema político e eleitoral de Portugal.

EMBAIXADA DO JAPÃO MARCOU PRESENÇA NO COSPLAY ART FESTIVAL



Com data marcada para o fim-de-semana de 28 e 29 de Setembro, decorreu nas instalações do Instituto Politécnico do Barreiro, o Cosplay Art Festival, iniciativa promovida pela ANAC – Associação de Cosplay, onde a Embaixada do Japão esteve presente, a convite desta associação. A Embaixada marcou presença durante todo o dia de sábado, recebendo os visitantes e disponibilizando informações solicitadas, proporcionou uma pequena área expositiva com algumas peças de arte da cultura mais tradicional; promoveu actividades de divulgação da cultura japonesa, entre as quais a experiência de vestir a Yukata, dinamizou vários workshops: Kanzashi (flores construídas em tecido para decorar o cabelo), Furoshiki (arte de embrulhos com tecido), construção de pequenas bonecas (com dobragens de papel); proporcionou ainda alguns momentos mais descontraídos com os jogos tradicionais japoneses que desafiaram a destreza de vários corajosos. Dando também destaque à cinematografia nipónica, foram exibidos no auditório o filme ‘Dad’s Lunch Box’ e o documentário ‘Kimono Revolution’.

A Embaixada do Japão agradece à ANAC pela organização desta iniciativa, bem como a todos os visitantes.

BOLSAS:

JAPÃO – HAKUHO FOUNDATION – PROGRAMA DE BOLSA DE INVESTIGAÇÃO PARA 2020

A Fundação Hakuho, instituição de utilidade pública sediada em Tóquio, informa que estão abertas as candidaturas para o Programa de Bolsas de Investigação - “15º Hakuho Japanese Research Fellowship” (ano lectivo de 2020/2021).

As bolsas destinam-se a investigadores estrangeiros que pretendam efectuar os seus trabalhos de pesquisa no Japão nas áreas de:

- Língua Japonesa;
- Investigação no Ensino da Língua Japonesa;
- Investigação em Literatura e Cultura Japonesas.

PERÍODO DE CANDIDATURA: ATÉ 31 DE OUTUBRO DE 2019

Período de investigação:

- » **Longo prazo** (12 meses): 1 de Setembro de 2020 a 31 de Agosto de 2021
- » **Curto prazo** (6 meses): 1 de Setembro de 2020 a 28 de Fevereiro de 2021 ou de 1 de Março de 2021 a 31 de Agosto de 2021.

Notificação de resultados: no fim de Março de 2020

ENTIDADES QUE ACOLHEM O PROGRAMA:

- ✎ National Institute for Japanese Language and Linguistics
- ✎ International Research Center for Japanese Studies
- ✎ The Japan Foundation Japanese-Language Institute, Urawa
- ✎ Kyoto University
- ✎ Ochanomizu University
- ✎ Ritsumeikan University
- ✎ Tokyo University of Foreign Studies
- ✎ Waseda University

Os interessados deverão consultar todas as informações e formalizar a candidatura, até ao dia 31 de Outubro de 2019, através do site:

<https://www.hakuhofoundation.or.jp/en/program/>

https://www.hakuhofoundation.or.jp/download/pdf/15th_ip_Applicationguidelines.pdf?m=20190530
(application guide)

JOGOS OLÍMPICOS TÓQUIO 2020

O COMITÉ OLÍMPICO DE PORTUGAL anunciou que os bilhetes para assistir aos Jogos Olímpicos de Tóquio, em 2020, podem, em Portugal, ser adquiridos através de uma agência oficial. Por favor, consulte a ligação abaixo indicada para mais informações.

<http://comiteolimpicoportugal.pt/bilhetes-para-toquio-2020-adquiridos-atraves-da-cosmos-viagens/>

WEB JAPAN – PORTAL DE INFORMAÇÃO SOBRE O JAPÃO

O portal 'Web Japan' foi lançado com o apoio do Ministério dos Negócios Estrangeiros do Japão, com o objectivo de ajudar pessoas em qualquer parte do mundo a conhecerem um pouco mais sobre o Japão e sobre os Japoneses. Com mais de 300 milhões de 'hits' por ano, em todo o mundo, este portal de informação sobre o Japão tornou-se um dos mais visitados do país. O site disponibiliza informação fidedigna sobre o Japão, nas suas mais variadas perspectivas: cultura, turismo, sociedade, história e natureza. Convidamo-lo também a fazer uma pequena visita pelo Japão, através da 'Web Japan'! <http://web-japan.org/>



POLÍTICA E ECONOMIA NO JAPÃO

- ✎ **Primeiro-Ministro, Abe, visita os Estados Unidos e a Bélgica**
https://www.mofa.go.jp/fp/unp/page3e_001102.html
- ✎ **Discurso do Primeiro-Ministro, Abe, na 74.ª Sessão da Assembleia Geral da ONU**
https://www.mofa.go.jp/fp/unp_a/page3e_001107.html
- ✎ **Ministro dos Negócios Estrangeiros, Motegi, participa da 74.ª Sessão da Assembleia Geral da ONU**
https://www.mofa.go.jp/fp/unp/page3e_001101.html
- ✎ **Cimeira Japão-Nova Zelândia**
https://www.mofa.go.jp/a_o/ocn/nz/page4e_001092.html

- ✎ Se não pretender receber este boletim informativo ou se quiser enviar os seus comentários ou sugestões, queira, por favor, enviar-nos um email para: cultural@lb.mofa.go.jp